



9^{ème} Congrès EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières :
l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises
Equipe de Recherche Pluralités



Exploring Linguistic Landscapes with the LoCALL App
Part 2: A Hands-on APPROach
Explorer les paysages linguistiques avec l'Application LoCALL
Partie 2: Une APPROche pratique

DAS NEVES, Alexandra¹
LOURENÇO, Mónica²
MARQUES, Margarida M.³
POMBO, Lúcia⁴
SIEMUSHYNA, Maria⁵

¹Department of Languages and Cultures
University of Aveiro
Portugal
aschmidt@ua.pt

² Department of Education and Psychology, CIDTFF
University of Aveiro
Portugal
monicalourenco@ua.pt

³Department of Education and Psychology, CIDTFF
University of Aveiro
Portugal
marg.marq@ua.pt

⁴Department of Education and Psychology, CIDTFF
University of Aveiro
Portugal
lpombo@ua.pt

⁵INSPE
University of Strasbourg
France
m.siemushyna@gmail.com



9^{ème} Congrès EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières :
l'apprenant.e au centre des réalités éducatives

6-9 juillet 2021



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)



Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises
Equipe de Recherche Pluralités



Workshop/Atelier ☒

Axis 1 - Pluralistic approaches and the development of the plurilingual and intercultural skills of learners / Axe 1 - Les approches plurielles et le développement des compétences plurilingues et interculturelles des apprenant.e.s

ABSTRACT

Linguistic Landscapes (LL) are powerful starting points for valuing the presence of various languages and linguistic repertoires in the classroom. In the past decades, research has shown how LL can favour the development of multilingual and plurisemiotic literacies, and develop language awareness and critical thinking skills, which are fundamental in language teaching and learning processes (Clemente, Andrade & Martins, 2012; Dagenais et al., 2009). In order to achieve these goals, it is necessary to bring students' lifeworlds and school multilingualism into language learning, as this may develop a sense of belonging and foster active participation in the (multilingual) community (Burwell & Lenters, 2015; Gorter, 2018). Bearing these principles in mind, this workshop aims to: (1) to reflect and discuss the concept of Linguistic Landscapes (LL) and its integration in teaching practices; (2) to develop knowledge about the educational added value of mapping local LL, namely by using the LoCALL App; (3) to practice the use of the LoCALL App and its platform, by creating points of interest, questions and working with other features.

In the beginning of this second workshop, the results of the first workshop will be shortly outlined. After that, the participants will put their hands to work, by collaboratively creating a game on the LoCALL platform. From a preselected list of images with examples of the LL of a specific city, the groups will: (a) create a point of interest related to a chosen image; (b) define appropriate questions and answer options for the chosen image; and (3) write feedback for correct and incorrect answers. These activities will be carried out bearing in mind the overall aims of the App, namely to develop learners' plurilingual and intercultural competence and their language awareness. Finally, the groups' products and results will be presented and discussed, bearing in mind the conférence themes.

KEYWORDS

Linguistic Landscapes, Plurilingual and Intercultural Competence, Language Awareness, LoCALL App



9^{ème} Congrès EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières :
l'apprenant.e au centre des réalités éducatives

6-9 juillet 2021



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)



Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises
Equipe de Recherche Pluralités



RÉSUMÉ

Les paysages linguistiques (PL) sont de puissants points de départ pour valoriser la présence de diverses langues et répertoires linguistiques dans la classe. Au cours des dernières décennies, la recherche a montré comment les PL peuvent favoriser le développement de littératies multilingues et plurisémiotiques, et développer la conscience linguistique et la pensée critique, qui sont fondamentales dans les processus d'enseignement et d'apprentissage des langues (Clemente, Andrade & Martins, 2012 ; Dagenais et al., 2009). Pour atteindre ces objectifs, il est nécessaire d'intégrer le monde des élèves et le multilinguisme scolaire dans l'apprentissage des langues, car cela peut développer un sentiment d'appartenance et favoriser une participation active à la communauté (multilingue) (Burwell & Lenters, 2015 ; Gorter, 2018). En gardant ces principes à l'esprit, cet atelier vise à : (1) réfléchir et discuter du concept de PL et de son intégration dans les pratiques d'enseignement ; (2) développer des connaissances sur la valeur ajoutée éducative de la cartographie des PL locaux, notamment en utilisant l'App LoCALL ; (3) pratiquer l'utilisation de l'App LoCALL et de sa plateforme, en créant des points d'intérêt, des questions et en travaillant avec d'autres fonctionnalités.

Au début de ce deuxième atelier, les résultats du premier atelier seront brièvement exposés. Ensuite, les participants se mettront au travail, en créant en collaboration un jeu sur la plateforme LoCALL. A partir d'une liste présélectionnée d'images présentant des exemples de PL d'une ville spécifique, les groupes devront : (a) créer un point d'intérêt lié à l' image choisie ; (b) définir des questions et des options de réponse appropriées pour l'image choisie ; et (3) rédiger des commentaires pour les réponses correctes et incorrectes. Ces activités seront réalisées en gardant à l'esprit les objectifs généraux de l'application, à savoir développer la compétence plurilingue et interculturelle des apprenants et leur conscience linguistique. Enfin, les produits et les résultats de chaque groupe seront présentés et discutés, en tenant compte des thèmes de la conférence.

MOTS-CLÉS

paysages linguistiques, compétence plurilingue et interculturelle, conscience langagière, Application LoCALL



9^{ème} Congrès EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières :
l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises
Equipe de Recherche Pluralités



REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES/ BIBLIOGRAPHICAL REFERENCES

- Burwell, C., & Lenters, K. (2015). Word on the street: Investigating linguistic landscapes with urban Canadian youth. *Pedagogies: An International Journal*, 10(3), 201-221.
- Clemente, M., Andrade, A. I., & Martins, F. (2012). Learning to read the world, learning to look at the linguistic landscape: a primary school study. In C. Hélot, M. Barni, R. Janssens & C. Bagna (Eds.), *Linguistic Landscapes, Multilingualism and Social Change* (pp. 267-285). Frankfurt: Peter Lang.
- Dagenais, D., Moore, D., Sabatier, C., Lamarre, P., & Armand, F. (2009). Linguistic landscape and language awareness. In E. Shohamy & D. Gorter (Eds.), *Linguistic Landscape: Expanding the Scenery* (pp. 253-269). New York: Routledge.
- Gorter, D. (2018). Linguistic landscapes and trends in the study of schoolsapes. *Linguistics and Education*, 44, 80–85.
-

Notes

- The maximum number of participants in this two-part workshop is 25. Prior to the workshop, participants are advised to download and try out the app (locallproject.web.ua.pt/LoCALL.apk) and watch the video tutorials (available [here](#)). Participants who did not participate in Part 1 of this workshop can still be present in Part 2.

Notes

- Le nombre maximum des participants dans cet atelier en 2 parties est de 25 personnes. En amont de l'atelier il est conseillé aux participants de télécharger et essayer l'application (locallproject.web.ua.pt/LoCALL.apk) et de regarder les tutoriels vidéos (disponibles [ici](#)). Les personnes n'ayant pas participé à la partie 1 de l'atelier peuvent tout de même participer à la partie 2.